本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY OCTOBER 23 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-7987

洪鐘時報

中華民國四十三年十月二十三號（星期六）

孔子式千五百零五年 夏曆甲午年九月廿七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 19[illegible]

薩爾區爭執 或阻碍西方聯盟

巴黎廿二日聯合社電：西方國家今日進行內部，利用於最高級會議中[illegible]，由於法德兩國間[illegible]不能獨得決定。

[illegible]

歡迎尼赫魯 毛澤東在招待會祝飲

東京廿二日聯合社電：中共之執政者毛澤東，昨在北京參加歡迎印度總理尼赫魯之招待會，[illegible]

一北京廣播稱，歡迎尼赫魯之招待會，爲印度駐北京大使館所舉行者。

[illegible]

周恩來接見英代表團

倫敦廿二日聯合社電：北京電台報告，[illegible]

蘇聯同意恢復五國減軍商談

[illegible]

築路工作隊 鑿山通往拉薩

香港廿二日[illegible]

用原子能移山倒海 蘇聯計劃征服北極

[illegible]

周恩來說 勸美勿冒軍事危險

北京廿二日[illegible]

襲擊中國海岸 美海軍公然掩護蔣艦

[illegible]

證實英公司金圓 經在美國被凍結

香港廿二日[illegible]

洪門信條 中國致公黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

中共徵青年服軍役

香港廿二日[illegible]

越盟部隊撤離高棉

[illegible]

山崩掃滅全村 一百六十人喪生

[illegible]

美國脊髓炎症流行

[illegible]

美當局認為 蘇聯阻中共進攻台灣 將反攻爲最不智行動

[illegible]

女生指控教授 教導飲酒及戀愛

[illegible]

美總統厭倦政治 擬於任滿後退休

[illegible]

▲本埠新聞▼

勞工委會 捐款救濟災民

[illegible]

兩車發生意外 結果一死一傷

[illegible]

本會 改變醫療服務政策

省長謂 不願處罰歧視案

黃文光病故 將在雲埠出殯

▲加屬新聞

芬蘭農民重判極刑

兩噴射機失事 一機師跳傘着陸

市長毆人被罰十元

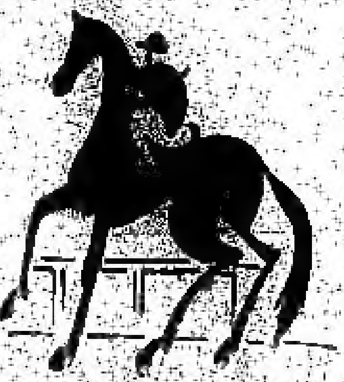
英國學生 走私入境被判監

蘇格蘭酒 在加銷售佔第二位

平原農民 恐懼經濟危機

DUFFERIN

打夫連柏賽馬



下午一點鐘開賽

由十月廿五號至十一月九號

入場券壹元一毫五 (稅在內)

兒童六歲以下者不准入場

頭等餐室 一一餐由七毫五起

衣館連樓出賣

有利衣館 生意樓業

全盤出賣 價銀相宜

如意面議

TOY LEE

296 DAVENPORT RD CITY

林德輝鳴謝

馬華鳴謝

好世界飯店全盤出賣如意者請來面議

88 ALBERT ST. EM 8 3017

王顯客車駛事

樓房出賃 歡迎僑胞

279½ GEORGE ST.

本報代理頂好電燈泡

借款能幫助汝的生意乎?

BANK OF MONTREAL

MY BANK

B M

至德堂通告

至德堂各昆季週知

至德堂執委會啓

都城達權社通告

多城民治黨支部通告

承受飯店廣告

BOUCK HEITH KINGSTON & FALLIS

10 ADELAIDE ST. E.

ROOM 31 TORONTO 1, ONT.

民國四十三年十月十九日

李達強尋工

PHILIP LEE EM4 2816

加拿大 多倫多

中國貨公司

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM 8-2708

△新到中秋月餅

△唐山粉絲

△蓮花

△常有新鮮台灣瓜菜

△遠近

代理 C.P.R.

加拿大 滿地可

環球公司

YAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 5635

△本店由

京菓海味

藥材補品

常有發客

滿地可環球公司

大贈品

妙書出現

素女經

性生活實例分析

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

豈有此理 有喜有此書

復興公司

FORD HING

錦盒名茶

糖薑

紅顏是禍水……禍水救林人

[illegible]

安省中華總會館影戲籌賑水災通告

[illegible]

安省中華總會館

影戲籌款賑濟安省水災

放映
粵劇名劇改編
歌唱巨片

香銷十二美人樓

主角：新馬仔 藍夜 鄭惠森 鄭碧雲 鄭碧映 石堅

●片中插曲●

(一)滄桑曲 新馬仔獨唱
(二)胡蝶碎蝶 新馬仔獨唱
(三)雙仙 鄭碧雲唱
(四)燈紅酒綠 [illegible]
(五)憐花曲 鄭碧映唱
(六)孤燕曲 [illegible]
(七)悲愁親情冤似海 [illegible]

(加影)

歌唱片 巨片

銀海笙歌

主角：
小芳艷芬 芳艷芬
新馬師曾 白雲仙
新紅線女 紅線女
何非凡 任劍輝
薛覺先 馬師曾 歐陽儉

(時間：十月廿四日下午二時先放映香銷十二美人樓，中間放映銀海笙歌)

(地點：加仙那戲院)

△本報代理 吉四花園花藍

電霜機

服務 設計 修理

C. P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

(多倫多)廣興公司(加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

⊙本廣豉蒸⊙
⊙生菌冬菇⊙
⊙正冬菇⊙
⊙蜜棗⊙
⊙生鮮菜⊙
⊙生鮮豆⊙
⊙冬瓜⊙
⊙豆芽⊙
⊙牛尾⊙
⊙牛腩⊙
◎四時瓜菜◎
★沙律龍眼★
★隨時歡迎★
[illegible]

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTES

躍市麻
加拿大最好之香煙

杜記
烹粥專家
在唐人街柴爾倫號四樓下
電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嚐

地方雅潔招待滿意！

侯并溪醫啓

▲新潮大批人民唱片

「五星紅旗萬歲中國」

[illegible]

代理品氏公司 P. BURNS 保治 保埃
電話 EM 3 0131 [illegible] 3 2967

復興公司

FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

GEE ON CO. 79 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

廿六磅庄一元五角
二十磅庄五元 十五磅庄七毛八仙
◎[illegible]

[illegible]

友記合棧有限公司

香港鮮來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富丞司味本

白油街特號郵箱六十號淨郵每瓶總沽九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
祛風三蛇

[illegible]

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

△十二安士裝每樽 [illegible]
△十二安十玻璃樽裝(裕木箱) [illegible]
△廿四安士玻璃樽裝(裕木箱) 式元大毫正

東部總代理各埠雜貨行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-[illegible]

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館
冬暖夏涼
中西時菜
俱合時廚
調京中名
飯菜精良
適口芳香
女侍招待
殷勤非常
諸事光顧
感謝不盡

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9967

●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市[illegible] 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有樓室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
[illegible] JARVIS ST.

(加拿大)萬國貿易有限公司(多倫多)
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. - PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶 糖蓮枝干
●瓷器古董 顧繡檯布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊綠荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市服

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林[illegible]堂
副總理黃遵[illegible]
司理[illegible]

[illegible] 所證公[illegible]

本報承印友館紙部

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

由美入境華僑共四十多萬人

（[illegible]二十一日電）[illegible]大之入境[illegible]本年七月[illegible]共四十六萬二千人[illegible]百份之九。[illegible]統計[illegible]利用火車、巴士、輪船及飛機入境者，[illegible]二十九萬二千八百名，加拿大人[illegible]者，則[illegible]十七萬零一百名。

英泰合作公司在加投資

（[illegible]二十一日電）英國[illegible]之英泰合作公司，已向[illegible]可一公司[illegible]合比例之[illegible]股[illegible]。此項投資[illegible]英泰合作公司之首次[illegible]，該公司在[illegible]大之投資。

兒童焚斃 父母將受裁判

[illegible]二十一日電，[illegible]因兩兒童[illegible]焚斃事件，[illegible]已被[illegible]，檢察官[illegible]法庭[illegible]加以控制。

西人用去別人存款 被判坐牢半載

[illegible]二十一日電，一[illegible]工人，今日[illegible]月，[illegible]之存款支去行使，已[illegible]月[illegible]生活。[illegible]五十[illegible]一兩[illegible]七千[illegible]名之人[illegible]。

獲寬赦前日軍人 在天津候船返國

[illegible]天津[illegible]，[illegible]七千五百元，[illegible]第一[illegible]，[illegible]但法官[illegible]可笑之事。

多朗多黃江夏分堂通告

本分堂[illegible]十年[illegible]，各位[illegible]元[illegible]，[illegible]分堂[illegible]四十二年十月

住宅出賣

有住屋[illegible]，在舍本街，[illegible]十六個，[illegible]伍千元，[illegible]，請[illegible]。

171-173 Sherbourne St. 伍[illegible]啓

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

[illegible]旅行往中國，或自中國[illegible]，[illegible]客票，往來中國，[illegible]太平洋，[illegible]代理，[illegible]。

華人代理 E. C. Mark
33 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-0655
住宅 WA2-6309

滙豐新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎以[illegible]資本及[illegible]之[illegible]，[illegible]各[illegible]，[illegible]人小[illegible]，[illegible]行[illegible]一切[illegible]，[illegible]滙兌[illegible]，[illegible]各[illegible]定[illegible]力。

L. A. YEE 華務[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8191
YONGE & DONDAS PHONE EM4-5211
TORONTO ONTARIO

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

由温哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]各[illegible]。

（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）客[illegible]
（四）[illegible]
（五）行李[illegible]二百五十磅

本公司在三藩市[illegible]在加拿大各大城市[illegible]人代理[illegible]。

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1026

雲埠均安號由六月一日起[illegible]任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期
●由香港開往大埠船期

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

（代理）加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統（輪船）詩曼呢火車

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2-3154 EM.6-4566
住宅電話 ST.8-6289

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（啟）精廠（遷）舖啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間共少、凡親友來函取貨、可直寄本公司或可遷移往、倘非與弟個人來往之函件、不可[illegible]之名、以免阻誤時間、致有負顧客之[illegible]、[illegible]。
奉告、并候
請君康健
弟李[illegible]如謹啓

遠東商業有限公司

羅[illegible]醫
109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
[電話 EM. 8-5538]

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

◎新到◎冬節送禮佳品登市

[illegible]求業師律
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4-0040
住宅 EM3-0080

環球公司
各一江一綫一貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金[illegible] 芽菜 生[illegible] 四時瓜菜

著名火[illegible] 唐山木貨 土產瓜菜 廣大[illegible] 如蒙光顧

司理 林[illegible]

永盛公司
Wing Shing Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

士[illegible]電[illegible]公司
A. Smith [illegible] Works
[illegible] York Street [illegible]
Phone EM3-[illegible]

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7982

NORMAN [illegible]
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & [illegible]
414 BAY ST. [illegible]

台山人民熱烈慶祝 赤田公路已通車

香港訊：台山消息：台山縣十九區人民渴望了許多年的赤(溪)田(頭)公路已於今年八月底建築完成，並已正式通車。

全長十九英里(由現在的北門鄉)北田圍附近之間，穿過群山峻嶺，交通很不方便，這一帶的農民，早就希望修築一條由赤溪通往田頭公路，解放前，國民黨曾藉口成立「赤田公路建築委員會」，非但不為農民辦事，還向海外華僑捐款，但「築」了十年還沒有「築」好赤田公路。解放後，人民政府在一九五一年冬天開始發動農民築路，由當時區政府組織民工行軍築路，今年六月台山縣人民政府再發出專款，並動員當地農民繼續築成了這條公路。

廣東水菓產量空前

香港訊：廣州消息：同一九五一年比較，廣東省今年菠蘿預計可增產五倍半，柚子最少比歷史上最高年產量多出兩倍，香蕉可增產一倍以上，最少比歷史上最高年產量多出四成，柑桔預計可增產三倍左右。增產的水菓品質很好，今年生產的菠蘿大部分都是優良品種，果實(菠蘿的內質)較少，每顆菠蘿平均重量在一斤以上。

廣東省水果產量逐年提高，因而供應國內外的水果也越來越多。去年廣東供應全國的水果數量比一九五一年多了一倍。今年八個月的供應數量估計已超過去年全年的總和。供應的地區從北京、天津等幾十個城市擴大到撫順、齊齊哈爾、滿洲里、太原、西安等幾百個城市。廣東水果還遠銷到國外，香蕉、菠蘿和檸檬等水果已運銷蘇聯、德意志民主共和國和蒙古人民共和國，同時還運銷資本主義國家。

●注意!!敬告諸君 欲營生意者!

現有近代化餐室壹間，位於打市利埠，工廠林立，顧客眾多，生意暢通，入息豐富，設備齊備，現有最適，因股東不睦，急求出售，志在必賣，價錢相宜，有意承人，請來面議。

CHOW'S RESTAURANT
14 KING ST. W.
ESSIVA ONT.

芥菜 白菜 每磅一毫

歡迎光顧

Jan Ah Farm Base Line E. Cooksville Ont.

鳴謝黃衛青先生

本餐館於本年八月廿日，遭意外之火燭，損失數千元，幸承黃衛青先生代理之保險公司，聯有大鏡保險，事得黃先生之努力交涉，倍為完滿之賠償，現已全數領妥，特登報鳴謝，以答盛情。

郵忠僑 郵紹歌 同啓

中華民國四十三年十月十二日

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本錫舟代理美國總統輪船公司，已有多年，凡由港或由港來加船位，由本號直接替給，船期，船費，單據及旅行手續，歡迎垂詢，如蒙委托，定必辦理快捷妥當。

太平洋旅行社 53 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9555

住家電話 WA-2-6309 WA-3-5010

本號兼代理洛港市燃公司煤炭、煤油、煤油爐。

CHINA BROS.

Ph. EM-6-7337 EM-6-1005

●出售● 新煤油爐 舊熱水爐 舊發動器 新裝烟通 特別相宜

接修整機器廣告

本人專修雪櫃，各種電器，汽爐，各式衣車，熱水爐等，價目相宜，如蒙惠顧，請致電話。

佐治鄭啓 GEORGE CHING

由香港至北美洲只須 廿七小時

加拿大太平洋航空公司的新式機隊，創加拿大太平洋航空公司的新紀錄！DC-6B式機，有華女員招待乘客，華人侍應員與各客乘搭服務，在雲高處直接與加拿大都市，遠東，香港與都城有兩路的旅客乘座，來回票價一千壹佰捌拾九元，詳情請問旅行經紀代理。

獨本公司有七十年之旅行經驗，由遠東往美洲。

本公司各部與旅館代理

加拿大太平洋航空公司

世界最大之航空組織

合心飯店

大加拿 多倫度

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佑 張子田 啓

源興號

YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國電台計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司

LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. [illegible]

精製臘味 發市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具衣館 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

△總代理牙菜 △新[illegible]

天梨園飯店

HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 大星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司

加拿大 多倫度

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大幫祖圖 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯齡 療肺藥水

利求公司

加拿大 多倫度

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

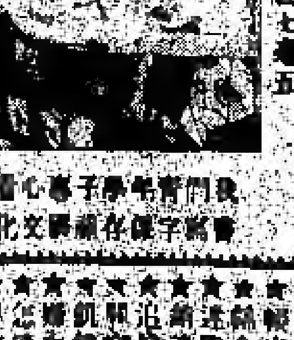
△新到 △參茸補品 紅毛仔 沖糖糕 桂林馬蹄 衛生[illegible] 水仙花 [illegible] 遠近光顧 歡迎 司理[illegible]啓

黃雲友商店

加拿大

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4-6086

[illegible]



我們青年學子學習心書 … 化文[illegible]

[illegible]

新粵曲唱片 [illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
73-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9964

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師 主理國菜 芽菜業務

▲代理▼

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚 蝦蟹及名貴 海味行相 沽價格友 遠近華特 顧客歡迎 本欄主人啓

天園飯店

加拿大 多倫度

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-8035

本店特設 [illegible]

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行道地 人參鹿茸 東洋參 鹿茸 玉桂 [illegible]

加拿大總代理 陳玉公司

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. EM-3-679[illegible]

溫埠聯通訊

溫埠僑校募捐訊

林昭文
葉金愛 謝啓

逕啓者、本月十六日、次女蕙菊與區自如先生長公子圖樞成婚、荷蒙中西男女親友、惠賜粉金奩儀、聯翩戾止觀禮、並參與叙讌會、復荷寵錫嘉言、獎勖逾恒、隆情厚誼、銘感無既、謹綴數言、以誌謝悃

廣海聯合會籌建樓業通告

為通告事、本會前經開會議決有舊樓一座及李市蜺街空地一大段為建築舖位四間惟需財甚鉅議決發行公債凡我會員皆有負責完成之任務舖場認購者甚多今者建築開工有日待支甚急各會員交來者既多而未交來者亦不少仰交來而未認有公債者所認購交來以資財政週轉為荷

十月十一日 籌建委員會啓

客車常便 遠近賜顧 WA 1 8279
日夜應招 特別計平
呂友啓

有房出賃 歡迎僑胞
154 DUNDAS ST. E

承受餐館連樓廣告

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-8592
住家 RU. 1-0079

且打街西一百九十六號

本號代客辦理各種行務

聘用年輕青年

Ocean Spanners Enterprises Ltd. 111 Dundas St. W. Toronto

樓宇出賣

REAL ESTATE

僑興公司

QUE HING CO.
170 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製臘頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備辦賜顧 快捷送貨

影相店

本店承辦中西影像 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可郵寄 代人影相 保證安靈

本相館製笠巴圖章

天生堂

Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA 0011

(青龍大力丸)

(五蛇追風膏)

怡安大藥房

QEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片
△新辦到▽

趣趣公司

●香艷熱情小說●

寶貴性學珍本

一律寄來 C.O.D. 不受

P. T. Co. P.O. BOX 91 Vancouver B.C.

金綸

KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH. ST. TORONTO ONT.
電話 EM 8-6753

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部

專售[illegible]名產品

經銷部

代理部

韓道實業有限公司

華區分行李市蜺街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM. 8-0103 住家 WA-2-6901

◎好音特告

◎現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接喉水工作

244 McCAUL ST.
WA-2-9792

說古談今

破鏡重圓 全憑一粒仙丹

(溫州洪秀麗原本令求去)

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (八六)

我是山人著

[illegible]

九大奇藥

[illegible]

恨不變成文盲

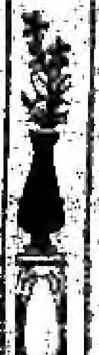
[illegible]

鼻笛風吹日本

[illegible]

人造腎臟起死回生

[illegible]



O. K.
DRY CLEANERS
181½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

特別歡迎 華友光顧 工作精良 熨補洗染

電話 EM.8 3352

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸四時瓜 菓金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱 以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

環球調味料 花生香豆油 中西食品 烹飪寶典

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新運粉功 跌打損傷 常川應診

DR. F. H. FON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利泰食品公司
LE TOY FOOD CO.

三利公司 大拿大
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9882
△香港馳名 敬濟堂
△始創大補酒 △武溪大補酒 △大山生地參 △正北鹿茸片 △專辦各草藥 △各項包裝藥材 △五十味正紅參 △五十味八珍參 △各種補品 △各種食品 △各項丸散藥材
三利公司啟

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287
關舜年啟事
啟者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
18 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.8-8331
★辦理：移民入境、親屬出入口、代寫中西文件、各種契約、保險、地產、安置田產、合約保單、辦事時間：上午十時至下午六時，禮拜六上午十時至下午一時，有約隨時可約，預由電話約

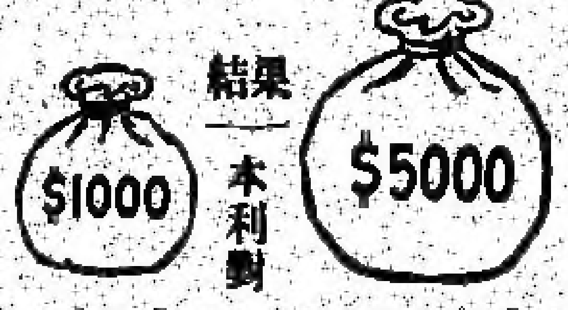
廣東飯店 大拿大 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

武俠技擊掌故小說 鐵掌靚仔玉 (二六)

毛聊生編校 我是山人著

倒下山虎之前，跪將言曰：「先生，呢對岩唔岩？」下山虎叫曰：「夠喇夠喇！」靚仔玉乃住手，伸手取靚仔玉手中之鞋，靚仔玉登時曰：「不必先生動手，待我與先生試一試可也。」不待下山虎答應，早跳下地上，伸手把下山虎腳上之皮鞋除下，把那皮鞋穿上，下山虎想伸手搶皮鞋，靚仔玉已經把左手按住下山虎之腳背，右手運用內功力量，在下山虎之腳掌上，輕力一捺，笑曰：「先生，呢對岩唔岩？」下山虎只學外功，並非練皮纏骨，靚仔玉捺住腳眼，痛入心肺，腳骨亦作響，動彈不得，知道今回遇著大敵，此人假扮伙伴，與我作對，好，即打瓜你羞辱，下山虎右腳稍擡，鐵腳向前，左腳一隻，踢向伙伴，乃大喝一聲，飛起左腳，向靚仔玉之胸前打來，靚仔玉左手一擎，打在其腳面上，拍一聲，打倒下山虎，鮮血橫流，靚仔玉笑曰：「先生，呢對鞋合身否？」下山虎知遇勁敵也，意圖若動，就要呢對可虫」乃從懷中取出鈔紙五元，取鞋起立，兩腳痛極，踹腳而行，與門外兩人一步一跌，好容易才跛的離鞋館，但心中憤恨不已，將念鞋館中，一向未見過此人，雖任鞋館師傅，身材瘦少，看下力量甚有限，然此人一定是有拳腳身手者也，好，先登一齊店大哥處將其名也，何方人氏，然後慢慢報仇，鞋館未能了，下山虎一面叫跌打醫生治傷腳，一方派人前往，暗訪今日在鞋館鞋店中之靚仔，究竟係甚麼人物，果然一查，當時此人姓黃名玉，混號靚仔玉，廣東新會人也，自少受鞋館會館之聘，未知在武術教過，教授廣東拳技術，非常厲害，人稱鐵掌，專為福建仔作對，此人學過少年中國拳術，今日假扮鞋以伙伴，但是故意對下山虎不服者，此當然一起，以後何處暗算下山虎，以報此仇，而是廣東作學同胞了，下山虎不聞則已，一聞得其言，不由得怒火燃起，下文：哦，一聲，我丟！你咁憎靚仔玉，可惜乎擦之極，我下山虎也真不錯，武藝所皆算，好！看你不輸幾君子我下山虎報報此仇，眾門徒勸曰「下山虎之所請，（未完）

金龍酒家
營業時間：每日由正午始式開檔，開門至夜半三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2473
金龍酒家 佈置新穎 餐館飲食 中西菜式 上等廚師 烹飪如意 包辦筵席 價目相宜 廣東點心 蒸麵來來 精美小食 時菜新鮮 歡迎光臨 價格低廉 經理 啟

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
80 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
欲學人壽保險者，本公司辦理相宜，投保手續簡便，歡迎查詢，華人經理


結果 本利對

點至要行車時刻
本公司備有精美火車，由東至西，經過加拿大各大城市，時刻表如下，加東人民，或代理人到本公司購票，各埠代理人查詢
▲由滿地可往 點都華 每日下午十一時 ▲由點都華至滿地可 每日下午八時卅分
▲由多倫多至溫地辟 伙伶林 第二日晚九點廿分 ▲由溫地辟至伙伶林 第二日晚七點十分
▲由加拿大東部至西部 每日上午七點廿分 卡加利 每日下午七點卅十分 埠
多倫多華人代理中國酒家 KENT LEE AGENT 143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
滿地可華人代理 WILLIAM WONG 1108 ST. CATHERINE ST. Montreal 4, Que. UN.6-3563

陳郁公司 大拿大 多倫多
CHIN YOK & CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT TR. 4138
大四用辭典 中四用辭典 中五用辭典 小字辭典 最新會話 英文書信 學習英文 白話尺牘 五體字典 新式字帖 英文科書 初學課本 萬事不求人 附送郵費 專售中西書籍，郵購請附郵資

永興隆 新麵 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 緊化春卷 嫩莊靚炸 脆滑雲吞 鮮明全蛋
▲精美出品 ▲便利異常
貨價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262
本醫務所新設 升降機 手術室 診症時間 電話日夜通 艾世光醫生

星偉樓 加拿大
SHING WAI JAE
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家號碼 EM.8-4168
△本號專辦：上白米、臘片、紫菜、包衣紙、電心、絞水機、笠包、電燙斗、日常用品具備、唐山雜貨、遠近馳名，歡迎
△代理
⊙中華工程公司監製，木箱
⊙懸安公司乾衣機，排水機
⊙字巴公司零件
⊙洗衣公司，衣箱，生熨斗，各種紙料

女兒科 區煥珍（科專兒婦產）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
醫所：七等七號式樓
（近布洛亞）
電話：WA.1-6751
診症時間：每日下午二時至六時，禮拜日一時至四時，特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 加拿大 多倫多
(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樓梯齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啟

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5050 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店 歡迎

奇香 [製] [精]
KAY HONG
86 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-1404
本號常有 金豬臘味 燒鴨火腿 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啟

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
本店 隨意小酌 店主人啟